

## FORMULARZ DLA OGŁOSZENIODAWCÓW

nr referencyjny: **konkurs\_70\_Neo\_lektor\_1\_2019**

INSTYTUCJA: .....Uniwersytet im. Adama Mickiewicza, Katedra Orientalistyki.....

MIASTO: .....Poznań.....

STANOWISKO: ....lektor..(pensum 540).....

DYSCYPLINA NAUKOWA: .....sinologia, język chiński.....

DATA OGŁOSZENIA: .....12 lipca 2019 .....

TERMIN SKŁADANIA OFERT: .....12 sierpnia 2019.....

LINK DO STRONY: ...[www.amu.edu.pl](http://www.amu.edu.pl).....

SŁOWA KLUCZOWE: ..... Sinologia, język chiński. ....

OPIS (tematyka, oczekiwania, uwagi):

Katedra Orientalistyki Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu ogłasza konkurs na stanowisko lektora w dziedzinie praktycznej nauki języka chińskiego oraz klasycznego języka chińskiego. Poszukujemy osoby, której znajomość języka chińskiego (mandaryńskiego) jest na poziomie natywnym. Dodatkowym atutem będzie przygotowanie do nauczania takich przedmiotów jak: konwersacje na poziomie zaawansowanym, lektura tekstów specjalistycznych, kompozycja tekstu oraz bardzo dobra znajomość innych chińskich dialektów.

Poszukujemy osoby silnie zmotywowanej do pracy dydaktycznej, posiadającej doświadczenie dydaktyczne oraz wiedzę merytoryczną w nauczaniu języka chińskiego jako obcego. Oczekujemy gotowości do prowadzenia zajęć na pierwszym oraz drugim stopniu studiów. Pensum dydaktyczne wynosi 540 godzin lekcyjnych w ciągu roku akademickiego.

Wymagania wobec kandydatów/kandydatek:

- 1) Stopień zawodowy licencjata i/lub magistra filologii
- 2) Kilkuletnie doświadczenie w pracy dydaktycznej
- 3) Bardzo dobre przygotowanie merytoryczne w praktycznym nauczaniu języka chińskiego jako języka obcego oraz języka chińskiego klasycznego
- 4) Dobra znajomość w mowie i piśmie języka angielskiego,

- 5) Dodatkowym atutem będzie dobra znajomość innych chińskich dialektów oraz przygotowanie do nauczania takich przedmiotów jak: konwersacje na poziomie zaawansowanym, lektura tekstów specjalistycznych, kompozycja tekstu.
- 6) Znajomość języka chińskiego (mandaryńskiego) na poziomie natywnym.

Wymagane dokumenty:

- 1) Podanie skierowane do Prorektora ds. kadry i finansów uczelni Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza
- 2) Kopia dokumentu zaświadczającego uzyskanie stopnia zawodowego
- 3) C.V.
- 4) Deklaracja, że Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu będzie podstawowym miejscem pracy kandydata
- 5) Kwestionariusz osobowy
- 6) Wykaz osiągnięć naukowych, dydaktycznych i organizacyjnych
- 7) Zgoda na przetwarzanie swoich danych osobowych zawartych w CV dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997r. o ochronie danych osobowych (tekst jednolity Dz.U. 2014 nr 0 poz. 1182)

Weryfikacja kandydatów nastąpi na podstawie złożonych dokumentów. Kandydaci mogą również zostać zaproszeni na rozmowę kwalifikacyjną.

Dokumenty należy przesłać na adres:

Katedra Orientalistyki

‘Konkurs’

Uniwersytet im. Adama Mickiewicza

ul. Grunwaldzka 6

61-780 Poznań

## **Klauzula informacyjna dla kandydatów do pracy**

Zgodnie z art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/ 679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE – ogólne rozporządzenie o ochronie danych (Dz. Urz. UE L 119/1 z 04.05.2016) informuję, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu z siedzibą: ul. Henryka Wieniawskiego 1, 61 - 712 Poznań.
2. Administrator danych osobowych wyznaczył Inspektora Ochrony Danych nadzorującego prawidłowość przetwarzania danych osobowych, z którym można skontaktować się za pośrednictwem adresu e-mail: [iod@amu.edu.pl](mailto:iod@amu.edu.pl).
3. Celem przetwarzania Pani/ Pana danych osobowych jest realizacja procesu rekrutacji na wskazane stanowisko pracy.
4. Podstawę prawną do przetwarzania Pani/Pana danych osobowych stanowi art. 6 ust. 1 lit. a ogólnego rozporządzenia o ochronie danych z dnia 27 kwietnia 2016 r. oraz Kodeks Pracy z dnia 26 czerwca 1974 r. (Dz.U. z 1998 r. N21, poz.94 z późn. zm.).
5. Pani/Pana dane osobowe przechowywane będą przez okres 6 miesięcy od zakończenia procesu rekrutacji.
6. Pani/Pana dane osobowe nie będą udostępniane innym podmiotom, za wyjątkiem podmiotów upoważnionych na podstawie przepisów prawa. Dostęp do Pani/Pana danych będą posiadać osoby upoważnione przez Administratora do ich przetwarzania w ramach wykonywania swoich obowiązków służbowych.
7. Posiada Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych oraz z zastrzeżeniem przepisów prawa, prawo do ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie.
8. Ma Pani/Pan prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego – Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00 – 193 Warszawa.
9. Podanie danych osobowych jest obligatoryjne w oparciu o przepisy prawa, w pozostałym zakresie jest dobrowolne.
10. W odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosownie do art. 22 RODO.

## **Klauzula zgody**

Zgodnie z art. 6 ust.1 lit. a ogólnego rozporządzenia o ochronie danych z dnia 27 kwietnia 2016 r. (Dz. U. UE L 119/1 z dnia 4 maja 2016r.) wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych innych niż wskazane w art. 22<sup>1</sup> Kodeksu Pracy (imię, imiona i nazwisko; imiona rodziców; data urodzenia; miejsce zamieszkania; adres do korespondencji; wykształcenie; przebieg dotychczasowego zatrudnienia), zawartych w mojej ofercie pracy dla potrzeb aktualnej rekrutacji.

*Należy wskazać składającemu CV (w ogłoszeniu konkursowym), że powinien w swoim CV zawrzeć klauzulę o żądanej treści, wówczas będzie ona rozpatrywana.*



**10. Dodatkowe uprawnienia, umiejętności, zainteresowania:**

stopień znajomości języków obcych:

.....  
(słaba) (biegła w mowie i w piśmie)

obsługa komputera:

prawo jazdy:.....

inne: .....

**11. Stan rodzinny:**

(imię, nazwisko, data

urodz.): .....

**12. Powszechny obowiązek obrony:**

a) stosunek do powszechn. obowiązku obrony	b) stopień wojskowy // nr specjalności wojs.	c) przynależność ewidenc. do WKU	d) nr książeczki wojskowej	e) przydział mobiliz. do sił zbrojnych RP
--	--	----------------------------------	----------------------------	---

**13. Osoba, którą należy zawiadomić w razie wypadku:**

.....  
 .....  
 (imię i nazwisko, adres, telefon)

**14. Stały adres****zamieszkania**

( z kodem pocztowym )

tel.

**15. Adres dla****korespondencji**

( z kodem pocztowym )

tel.

**16. Oświadczam, że dane zawarte w pkt. 1, 2, 5 i 14 są zgodne z dowodem osobistym:**

seria.....nr ..... wydanym

dnia.....

przez.....lub innym

dowodem tożsamości:

.....  
 .....

\*) niepotrzebne skreślić

.....

miejscowość i data

.....

(podpis osoby składającej kwestionariusz)

Poznań, dnia 12 lipca 2019 roku

.....  
*imię i nazwisko*

.....  
*stanowisko*

.....  
*wydział*

.....  
*instytut/ katedra / zakład*

### Oświadczenie

**Oświadczam, że Uniwersytet im. Adama Mickiewicza jest moim**

- podstawowym miejscem pracy
- dodatkowym miejscem pracy

Podstawowym miejscem mojego zatrudnienia jest .....  
*nazwa instytucji*

Jednocześnie zobowiązuję się informować Dział Kadr i Organizacji UAM o wszelkich zmianach dotyczących miejsca mojego zatrudnienia.

.....  
*podpis pracownika*

## II. FORM FOR EMPLOYERS

reference number: **konkurs\_70\_Neo\_lektor\_1\_2019**

INSTITUTION ..Adam Mickiewicz University, Chair of Oriental Studies

CITY.....Poznań.....

POSITION .....foreign language teacher.....

DISCIPLINE .....Sinology, Chinese language.....

POSTED .....12 July 2019.....

EXPIRES .....12 August 2019.....

WEBSITE .....www.amu.edu.pl; .....

KEY WORDS ..... Sinology, Chinese language, .....

DESCRIPTION (field, expectations, comments):

Chair of Oriental Studies at Adam Mickiewicz University (Poznań, Poland) seeks to appoint a foreign language teacher specialising in the practical teaching of Chinese and classical Chinese. Native knowledge of the Chinese language (Mandarin) will be an asset. Good educational background for teaching subjects such as: conversations in advanced level, reading specialist texts, text composition and very good knowledge of other Chinese dialects will be an additional asset.

We are looking for a highly motivated person with relevant knowledge and experience in teaching classical Chinese and Chinese as a foreign language. The selected candidate will be expected to teach Chinese to university students of the 1st and 2nd cycle (as defined within the framework of the Bologna Process). The teaching workload will be 540 hrs per academic year.

**The applicant must possess the following:**

- 1) Licentiate or MA degree in philology,
- 2) several years of teaching experience,
- 3) excellent educational background regarding teaching classical Chinese and Chinese as a foreign language,
- 4) good knowledge of written and spoken English
- 5) good knowledge of other Chinese dialects and educational background for teaching subjects such as: conversations in advanced level, reading specialist texts, text composition will be an asset
- 6) native knowledge of the Chinese language

**The application must contain the following:**

- 1) A letter of application addressed to: *Prorektor ds kadry i finansów Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu*
- 2) A document certifying the possession of the Licentiate or *MA* title
- 3) CV
- 4) a declaration that Adam Mickiewicz University in Poznan will be the principal employer
- 5) completed questionnaire
- 6) a list of research, teaching and organisation achievements
- 7) declaration: I hereby consent to the processing of my personal data as included in this offer for recruitment purposes, in line with the Law of 29 August 1997 on personal data protection.( Journal of Laws from 2014, no 0 item 1182)

The process of selection of candidates will take place according to the documents sent. The candidates may also be interviewed.

You can apply for this job by sending the documents by post to the following address:

Katedra Orientalistyki

‘Konkurs’

Uniwersytet im. Adama Mickiewicza

Ul. Grunwaldzka 6;

61-780 Poznań, Poland



### **Information clause for jobseekers**

Pursuant to Article 13 of Regulation (EU) No. 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC - General Regulation on data protection (Official Journal of the European Union L 119/1 of 04.05.2016) I hereby inform you that.

1. The Controller of your personal data is Adam Mickiewicz University in Poznań with its registered office at 1, Henryka Wieniawskiego Street, 61-712 Poznań.
2. The controller of personal data has appointed a Data Protection Inspector to supervise the correctness of personal data processing, who can be contacted via e-mail address: [iod@amu.edu.pl](mailto:iod@amu.edu.pl).
3. The purpose of the processing of your personal data is to carry out the recruitment process for the indicated position.
4. The legal basis for the processing of your personal data is Article 6(1)(a) of the General Data Protection Regulation of 27 April 2016 and the Labour Code of 26 June 1974 (Journal of Laws of 1998, N21, item 94, as amended).
5. Your personal data will be stored for a period of 6 months from the end of the recruitment process.
6. Your personal data will not be made available to other entities, except for entities authorized by law. Access to your data will be granted to persons authorized by the Controller to process them within the scope of their professional duties.
7. You have the right to access your data and, subject to the provisions of law, the right to rectify, delete, restrict the processing, the right to transfer data, the right to object to the processing, the right to withdraw consent at any time.
8. You have the right to lodge a complaint to the supervisory authority - the President of the Office for Personal Data Protection, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa.
9. Provision of personal data is obligatory on the basis of legal regulations, in the remaining scope it is voluntary.
10. With regard to your personal data, decisions will not be taken automatically, in accordance with Article 22 RODO.

### **Consent clause**

In accordance with Article 6(1)(a) of the General Data Protection Regulation of 27 April 2016 (Journal of Laws of the EU L 119/1 of 4 May 2016) I agree to the processing of personal data other than those indicated in Article 22<sup>1</sup> of the Labour Code (name(s) and surname; parents' names; date of birth; place of residence; address for correspondence; education; previous employment), included in my job offer for the purpose of current recruitment.

*The applicant should be informed in the job application notice that his/her CV should include a clause with the required content, in which case it will be considered.*



**9. Other skills:**

foreign languages:

a) basic \_\_\_\_\_

b) intermediate \_\_\_\_\_

c) fluent \_\_\_\_\_

d) \_\_\_\_\_

computer skills: \_\_\_\_\_

driving license: \_\_\_\_\_

other: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**10. Marital status (spouse, children):**

(last name, first name, date of birth)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**NOTE: provision of information about family members is not synonymous with their social security coverage.**

**11. Military service:**

a) Status \_\_\_\_\_

b) Rank \_\_\_\_\_ Military occupation specialty code \_\_\_\_\_

c) Registered for conscription with [WKU] \_\_\_\_\_

e) Military service book number \_\_\_\_\_

f) Assigned to Ready Reserve, Armed Forces of the Republic of Poland \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\*) delete as appropriate

\_\_\_\_\_  
(place and date)

\_\_\_\_\_  
(signature)

Poznań, \_\_\_\_\_

.....  
*name and surname*

.....  
*position*

.....  
*faculty*

.....  
*institute / chair / department*

### **Statement**

**I hereby declare that Adam Mickiewicz University is my**

- first employer
- another employer

I work for my first employer at \_\_\_\_\_  
*name of the institution*

I will inform the Dział Kadr i Organizacji UAM [HR and Organization Office] about all and any changes of the place of my employment.

\_\_\_\_\_  
*Employee signature*